

SZENE 46 • NUMMER 7

Pekerjaan di ibu kota

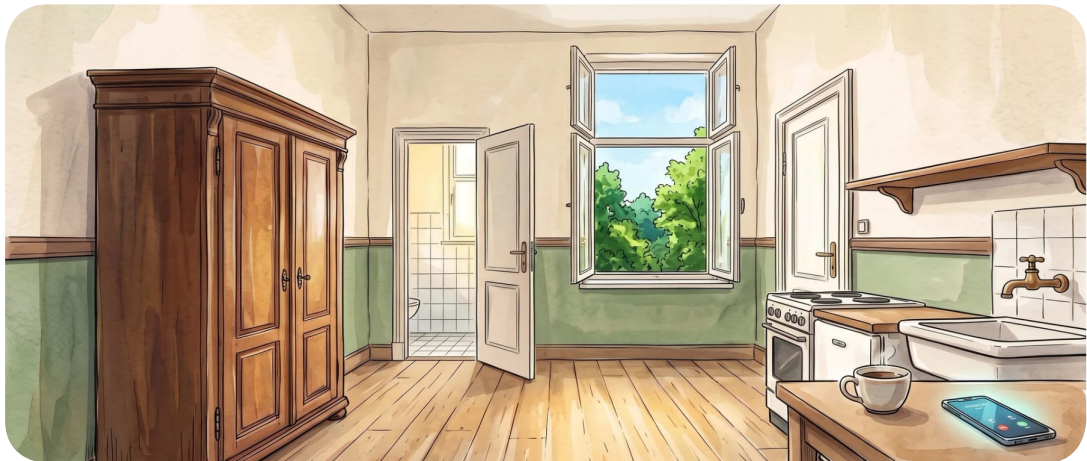
Anna ruft an: Am Montag um zehn ist ein Vorstellungsgespräch in der Hauptstadt, in der neuen Sprache. Deine Probezeit hier endet am 30. Juni. Dimas hat schon eine Liste mit Gründen gemacht, warum du bleiben solltest. Du buchst eine Zugfahrt und ein Hotelzimmer für Sonntagnacht. Einzelzimmer, eine Nacht, Frühstück inklusive?

178 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann über meine Pläne sprechen und am Telefon ein Zimmer buchen.

Anna = ■ Lena (Lukas) = ○ Andi = ▲ Rina = ●

■ Halo! Kartu pos kamu masih di kulkas saya. Kucing dan corong trompet. Ha!

○ Halo, Anna! Ya, cerita sungguhan.

- Dengar. Perusahaan saya perlu insinyur. Kamu harus bekerja dalam bahasa Indonesia.
- Bahasa Indonesia? Saya hanya bisa sedikit.
- Lebih baik daripada yang kamu kira. Wawancara Senin jam sepuluh.
- Senin? Tapi saya bekerja di sini! Masa percobaan saya berakhir tanggal tiga puluh Juni.
- Bagus! Datang, lihat saja. Hanya wawancara.
- Baik. Saya datang.
- Bagus! Kalau datang Minggu, kita ke kafe bersama.
- ▲ Hotel Ibu Kota, selamat siang.
- Selamat siang. Saya mau pesan kamar untuk Minggu malam.
- ▲ Kamar satu orang atau dua orang?
- Satu orang. Satu malam.
- ▲ Kamar satu orang enam ratus ribu rupiah.
- Termasuk sarapan?
- ▲ Ya. Sarapan jam tujuh sampai sepuluh. Nama keluarga?
- Becker. B, E, C, K, E, R.
- ▲ Terima kasih. Sampai hari Minggu!

GELD UND EINKAUFEN • UANG DAN BELANJA

kamar satu orang	Einzelzimmer
kamar dua orang	Doppelzimmer

ORTE IN DER STADT • TEMPAT

hotel	Hotel
ibu kota	Hauptstadt

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • SIFAT

hebat	toll
--------------	------

ALLTÄGLICHE DINGE • BENDA

kartu pos	Postkarte
------------------	-----------

DATEN UND EREIGNISSE • WAKTU

wawancara	Vorstellungsgespräch
------------------	----------------------

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

- 1** Lebih baik daripada yang kamu kira. Wawancara Senin jam sepuluh.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Rina | ☐ B Andi |
| ☐ C Lena | ☐ D Anna |

2 Hotel Ibu Kota, selamat siang.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Andi | ☐ B Rina |
| ☐ C Anna | ☐ D Lena |

3 Terima kasih. Sampai hari Minggu!

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Anna |
| ☐ C Rina | ☐ D Andi |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Bahasa Indonesia? Saya hanya bisa sedikit.

- ☐ A Auf Indonesisch? Ich spreche nur ein bisschen.
- ☐ B Gut. Ich komme.
- ☐ C Ein Einzelzimmer. Für eine Nacht.

2 Selamat siang. Saya mau pesan kamar untuk Minggu malam.

- ☐ A Oh, da bist du! Das ist für dich.
- ☐ B „Viel Erfolg“? Aber ich habe niemandem etwas erzählt!
- ☐ C Guten Tag. Ich möchte ein Zimmer für Sonntagnacht buchen.

3 Oh, kamu di sini! Ini untuk kamu.

- ☐ A Von Sari.
- ☐ B Das passt doch! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.
- ☐ C Oh, da bist du! Das ist für dich.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 Das passt doch! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.

- ☐ A Ibu tahu dari mana?
- ☐ B Bagus! Datang, lihat saja. Hanya wawancara.
- ☐ C Dengar. Perusahaan saya perlu insinyur. Kamu harus bekerja dalam bahasa Indonesia.

2 Ein Einzelzimmer. Für eine Nacht.

- ☐ A Terima kasih. Sampai hari Minggu!
- ☐ B Halo, Anna! Ya, cerita sungguhan.
- ☐ C Satu orang. Satu malam.

3 Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn. In der Hauptstadt.

- ☐ A Oh, kamu di sini! Ini untuk kamu.
- ☐ B Selamat siang. Saya mau pesan kamar untuk Minggu malam.
- ☐ C Wawancara Senin jam sepuluh. Di ibu kota.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** ke Kalau kita kafe datang bersama. Minggu,
Bagus!
-

- 2** sepuluh. Nama jam tujuh Sarapan keluarga? sampai
Ya.
-

- 3** ini memberi untuk kamu. Pak Dimas
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Kamar satu orang enam ratus ribu rupiah.
- ☐ Dari Bu Sari.
- ☐ Hotel Ibu Kota, selamat siang.
- ☐ Lebih baik daripada yang kamu kira. Wawancara Senin jam sepuluh.
- ☐ Oh, kamu di sini! Ini untuk kamu.

SZENE 46 • WÖRTER

Pekerjaan di ibu kota

Eine Stelle in der Hauptstadt

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



kartu pos
Postkarte



perusahaan
Firma



wawancara
Vorstellungsges
präch



masa percobaan
Probezeit



selesai
enden



hebat
toll



hotel
Hotel



kamar satu orang
Einzelzimmer



kamar dua orang
Doppelzimmer



semoga berhasil
Viel Glück



ibu kota
Hauptstadt

Wörter

kartu pos

Postkarte

Halo! Kartu pos kamu masih di kulkas saya.
Kucing dan corong trompet. Ha!

perusahaan

Firma

Dengar. Perusahaan saya perlu insinyur.
Kamu harus bekerja dalam bahasa
Indonesia.

wawancara

Vorstellungsgespräch

Wawancara Senin jam sepuluh. Di ibu kota.

masa percobaan

Probezeit

selesai

enden

hebat

toll

hotel

Hotel

Hotel Ibu Kota, selamat siang.

kamar satu orang

Einzelzimmer

kamar dua orang

Doppelzimmer

semoga berhasil

Viel Glück

ibu kota

Hauptstadt

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 wawancara

- ☐ A aufpassen
- ☐ B Vorstellungsgespräch
- ☐ C warm

2 masa percobaan

- ☐ A einfach
- ☐ B Hotel
- ☐ C Probezeit

3 kamar dua orang

- ☐ A lernen
- ☐ B was
- ☐ C Doppelzimmer

4 hotel

- ☐ A seit
- ☐ B Hotel
- ☐ C Markt

5 ibu kota

- ☐ A Licht
- ☐ B Hauptstadt
- ☐ C das

6 kamar satu orang

- ☐ A Einzelzimmer
- ☐ B Ei
- ☐ C wenn

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kartu cerita Dengar Bahasa

Halo! _____ pos kamu masih di kulkas saya. Kucing dan corong trompet. Ha!

Bedeutung: Hallo! Deine Postkarte hängt noch an meinem Kühlschrank. Der Kater und das Mundstück. Ha!

Kartu cerita Dengar Bahasa

Halo, Anna! Ya, _____ sungguhan.

Bedeutung: Hallo, Anna! Ja, die Geschichte ist wirklich passiert.

cerita Bahasa Kartu Dengar

_____. Perusahaan saya perlu insinyur. Kamu harus bekerja dalam bahasa Indonesia.

Bedeutung: Hör zu. Meine Firma sucht eine Fachkraft im Ingenieurwesen. Und du musst auf Indonesisch arbeiten.

Dengar Bahasa Kartu cerita

_____ Indonesia? Saya hanya bisa sedikit.

Bedeutung: Auf Indonesisch? Ich spreche nur ein bisschen.

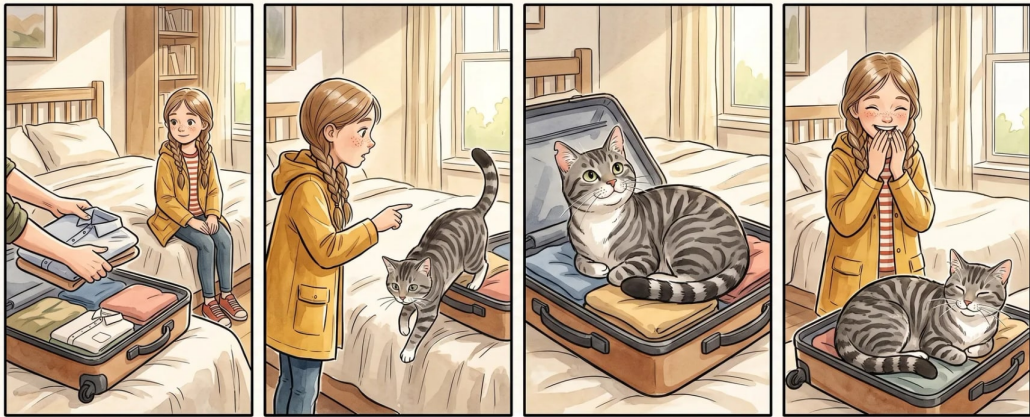
baik cerita Dengar Kartu

Lebih _____ daripada yang kamu kira. Wawancara Senin jam sepuluh.

Bedeutung: Du sprichst besser, als du denkst. Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn.

W3) INTAN, ICH FAHRE IN DIE HAUPTSTADT. NUR FÜR EINE NACHT.

Fülle die Sprechblasen aus.



dua satu hotel ibu kota

Lena: Intan, saya ke _____. Satu malam saja.

Intan: Ke _____? Miko?

Lena: Miko, jangan! Kamar untuk _____ orang!

Intan: Jadi perlu kamar untuk _____ orang!

Bedeutung: 1. Intan, ich fahre in die Hauptstadt. Nur für eine Nacht.

2. In ein Hotel? Und Miko?

3. Miko, nein! Es ist ein Einzelzimmer!

4. Dann brauchst du ein Doppelzimmer!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

cerita Bahasa Dengar Kartu

Halo! _____ pos kamu masih di kulkas saya. Kucing dan corong trompet. Ha!

Bedeutung: Hallo! Deine Postkarte hängt noch an meinem Kühlschrank. Der Kater und das Mundstück. Ha!

cerita Kartu Dengar Bahasa

Halo, Anna! Ya, _____ sungguhan.

Bedeutung: Hallo, Anna! Ja, die Geschichte ist wirklich passiert.

Bahasa cerita Dengar Kartu

_____. Perusahaan saya perlu insinyur. Kamu harus bekerja dalam bahasa Indonesia.

Bedeutung: Hör zu. Meine Firma sucht eine Fachkraft im Ingenieurwesen. Und du musst auf Indonesisch arbeiten.

Kartu Bahasa Dengar cerita

_____ Indonesia? Saya hanya bisa sedikit.

Bedeutung: Auf Indonesisch? Ich spreche nur ein bisschen.

baik cerita Kartu Dengar

Lebih _____ daripada yang kamu kira. Wawancara Senin jam sepuluh.

Bedeutung: Du sprichst besser, als du denkst. Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn.

Pesan kamar, termasuk, akan

Ein Zimmer buchen und Pläne machen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



Ein Zimmer buchen und Pläne machen

Pesan kamar bedeutet ein Zimmer buchen. **kamar untuk satu orang** ist ein Einzelzimmer, **dua orang** ein Doppelzimmer. **Untuk satu malam** nennt die Dauer.

Termasuk sarapan? fragt, ob Frühstück enthalten ist. **Dari ... sampai ...** nennt einen Zeitraum. **Se-** verbindet sich mit üblichen Einheiten wie **semalam**, eine Nacht. Das einfache **satu malam** ist aber leicht und natürlich.

Pläne für die Zukunft verwenden **akan, mau** oder eine zukünftige Zeitangabe. **Mau** drückt Wunsch oder Absicht aus, keine konjugierte Zukunftsform. **Kalau datang Minggu** leitet einen möglichen Plan ein.

Muster	Beispiel	Bedeutung
pesan	Saya mau pesan kamar.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
satu	Kamar untuk satu orang.	Ein Zimmer für eine Person.
malam	Untuk satu malam.	Für eine Nacht.

Saya mau pesan kamar.

Ich möchte ein Zimmer buchen.

Kamar untuk satu orang.

Ein Zimmer für eine Person.

Untuk satu malam.

Für eine Nacht.

Termasuk sarapan?

Ist das Frühstück dabei?

Sarapan dari tujuh sampai sepuluh.

Frühstück gibt es von sieben bis zehn.

Saya akan datang hari Minggu.

Ich komme am Sonntag.

Kalau datang Minggu, kita ke kafe.

Wenn du am Sonntag kommst, gehen wir ins Café.

Kamar enam ratus ribu rupiah.

Das Zimmer kostet sechshunderttausend Rupiah.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Saya mau pesan kamar.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 2 Kamar untuk satu orang.

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Person.

- 3 Untuk satu malam.

Bedeutung: Für eine Nacht.

- 4 Termasuk sarapan?

Bedeutung: Ist das Frühstück dabei?

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Saya mau _____ kamar.

- ☐ A baca
- ☐ B pesan
- ☐ C masak

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 Kamar untuk _____ orang.

- ☐ A tiga
- ☐ B dua
- ☐ C satu

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Person.

3 Untuk satu _____.

- ☐ A bulan
- ☐ B malam
- ☐ C tahun

Bedeutung: Für eine Nacht.

4 _____ sarapan?

- ☐ A Termasuk
- ☐ B Tanpa
- ☐ C Sebelum

Bedeutung: Ist das Frühstück dabei?

5 Sarapan dari tujuh _____ sepuluh.

- ☐ A dari
- ☐ B sebelum
- ☐ C sampai

Bedeutung: Frühstück gibt es von sieben bis zehn.

6 Saya _____ datang hari Minggu.

- ☐ A sedang
- ☐ B sudah
- ☐ C akan

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

7 _____ datang Minggu, kita ke kafe.

- ☐ A Karena
- ☐ B Sebelum
- ☐ C Kalau

Bedeutung: Wenn du am Sonntag kommst, gehen wir ins Café.

8 Kamar enam ratus _____ rupiah.

- ☐ A juta
- ☐ B ribu
- ☐ C puluh

Bedeutung: Das Zimmer kostet sechshunderttausend Rupiah.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

malam bulan

Untuk satu _____.

Bedeutung: Für eine Nacht.

Termasuk Tanpa

_____ sarapan?

Bedeutung: Ist das Frühstück dabei?

sampai dari

Sarapan dari tujuh _____ sepuluh.

Bedeutung: Frühstück gibt es von sieben bis zehn.

akan sudah

Saya _____ datang hari Minggu.

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

Kalau Karena

_____ datang Minggu, kita ke kafe.

Bedeutung: Wenn du am Sonntag kommst, gehen wir ins Café.

ribu juta

Kamar enam ratus _____ rupiah.

Bedeutung: Das Zimmer kostet sechshunderttausend Rupiah.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 kamar. mau Saya pesan

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 satu orang. Kamar untuk

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Person.

3 satu malam. Untuk

Bedeutung: Für eine Nacht.

4 sepuluh. tujuh Sarapan sampai dari

Bedeutung: Frühstück gibt es von sieben bis zehn.

5 Minggu. Saya hari akan datang

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

6

Kalau

kita

datang

kafe.

Minggu,

ke

Bedeutung: Wenn du am Sonntag kommst, gehen wir ins Café.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Saya mau pesan kamar.
- ☐ B Saya mau baca kamar.

2 Ein Zimmer für eine Person. Du sagst:

- ☐ A Kamar untuk dua orang.
- ☐ B Kamar untuk satu orang.

3 Für eine Nacht. Du sagst:

- ☐ A Untuk satu bulan.
- ☐ B Untuk satu malam.

4 Ist das Frühstück dabei? Du sagst:

- ☐ A Termasuk sarapan?
- ☐ B Tanpa sarapan?

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Termasuk sarapan? | ☐ A Für eine Nacht. |
| ☐ 2 Kamar untuk satu orang. | ☐ B Wenn du am Sonntag kommst, gehen wir ins Café. |
| ☐ 3 Sarapan dari tujuh sampai sepuluh. | ☐ C Ist das Frühstück dabei? |
| ☐ 4 Saya mau pesan kamar. | ☐ D Frühstück gibt es von sieben bis zehn. |
| ☐ 5 Kalau datang Minggu, kita ke kafe. | ☐ E Ich komme am Sonntag. |
| ☐ 6 Kamar enam ratus ribu rupiah. | ☐ F Das Zimmer kostet sechshunderttausend Rupiah. |

- 7 Untuk satu malam. G Ich möchte ein Zimmer buchen.
- 8 Saya akan datang H Ein Zimmer für eine Person.
hari Minggu.